

MASCHINEN-FEATURES / MACHINE FEATURES

Robuste, selbsttragende Konstruktion, geringes Gewicht	Sturdy, lightweight, self-supporting construction
Integrierte Hydraulikanlage	Integrated hydraulic system
Mit elektrischen oder hydraulischen Rapstrennern	With electric or hydraulic rapeseed cutters
Wartungsfreies Taumelgetriebe	Maintenance-free wobble gear
Schumacher-Schneidsystem, einzeln verschraubte Messer	Schumacher cutting system, individually bolted knives
Passend für alle gängigen Schneidwerke	Suitable for all common headers



ZIEGLER
Harvesting



RAPSERNTE
RAPESEED HARVEST

ÜBER ZIEGLER

MISSION & VISION Wir bauen Maschinen, die höchst effizient und robust sind, den Einsatz im Alltag leichter machen und neue Maßstäbe in der Erntetechnik und der Bodenbearbeitung setzen - und das auf internationalem Top-Niveau. Als Mittelstandsunternehmen mit 100-jähriger Tradition entwickeln wir unser Produktportfolio immer weiter und verbessern bestehende Maschinenbaureihen konstant. Denn Landwirte und Lohnunternehmer auf der ganzen Welt erwarten heute guten Service, Qualität und somit viel mehr als Standardprodukte die einfach nur funktionieren. Diese Ansprüche erfüllt ZIEGLER HARVESTING.

SHORTFACTS

- Hauptsitz und Verwaltung in Pöttmes, Deutschland
- Eigene Produktionsstätten in Nýrany (CZ) und Daugavpils (LV)
- Eigener Vertriebsstandort in Dänemark (Vissenbjerg)
- Firmengelände aller Grundstücke insgesamt ca. 300.000 m²
- Ca. 800 Mitarbeiter gesamt, ca. 250 Vertriebspartner weltweit

ABOUT ZIEGLER

MISSION & VISION We are building machines that are extremely efficient and robust, make everyday use easier and set new standards in harvesting technology and tillage - at the top international level. As a company with a 100-year tradition, we are constantly developing our product portfolio and constantly improving existing machine series. Because farmers and contractors all over the world today expect good service, quality and therefore much more than standard products that just work. ZIEGLER HARVESTING fulfills these requirements.

SHORTFACTS

- Head office and administration in Pöttmes, Germany
- Own production facilities in Nýrany (CZ) and Daugavpils (LV)
- Own sales office in Denmark (Vissenbjerg)
- Company premises in total are approx. 300,000 m²
- About 800 employees and 250 sales partners worldwide

KONTAKT / CONTACT

Ziegler GmbH
Schrobenhausener Str. 56
86554 Pöttmes (Germany)
Tel: +49 (0) 8253 / 9997-0
Fax: +49 (0) 8253 / 9997-47
vertrieb@ziegler-harvesting.com
www.ziegler-harvesting.com

RT 135

RAPSTRENNER, KITS & TISCHE
SIDEKNIVES, KITS & HEADERS

www.ziegler-harvesting.com

RT 135 & KITS

Rapsernte / Rapeseed harvest



EINSATZZWECK

Mit Rapstrennern kann nahezu jedes Getreideschneidwerk für die Rapsernte umgerüstet werden - mit den Arbeitsbreiten von 3,6 m bis 12,5 m. Die Rapsernteausüstung reduziert Ernteverluste und bringt pro Hektar bis zu 250 kg mehr Ertrag. Ineinander verwachsene Rapspflanzen werden vibrationsarm getrennt. Die reduzierten Erschütterungen der Rapspflanzen minimieren so den Ernteverlust.

Die Rapstrenner werden je nach Schneidwerk elektrisch oder hydraulisch angetrieben. Elektrische Rapstrenner werden von einem Elektromotor mittels Zahnriemen angetrieben. Wahlweise mit 12 V oder mit 24 V. Die hydraulische Variante wird entweder an die Bordhydraulik des Mähdreschers angeschlossen oder über eine von Ziegler angebotene Hydraulikanlage gekoppelt. Diese ist unabhängig von der Mähdrescherhydraulik und wird über die Zapfwelle am Schneidwerk angetrieben.

Das Rapskit ist eine Rapsernte-Komplettlösung für alle gängigen Schneidwerksmodelle, bestehend aus Rapstrennmesser inklusive pasender Anbauträger und Kabel-/Leitungssätze.

PURPOSE

Almost any grain header can be converted for rapeseed harvesting with rapeseed cutters - with working widths of 3.6 m to 12.5 m. The rapeseed harvesting equipment reduces harvest losses and yields up to 250 kg more per hectare. Rapeseed plants that have grown together are separated with little vibration. The reduced vibrations of the rapeseed plants minimize the harvest loss.

Depending on the cutterbar, the rapeseed cutters are driven electrically or hydraulically. Electric rapeseed cutters are driven by an electric motor using a toothed belt. Either with 12 V or with 24 V. The hydraulic variant is either connected to the on-board hydraulic system of the combine harvester or coupled via a hydraulic system offered by Ziegler. This is independent of the combine harvester hydraulics and is driven via the PTO shaft on the cutterbar.

The rapeseed kit is a complete rapeseed harvesting solution for all common cutterbar models, consisting of a rapeseed cutting knife including the appropriate mounting bracket and cable/line sets.

TECHNISCHE MAßE / TECHNICAL DATA

RAPSKIT FÜR / RAPESEED KIT FOR	SCHNEIDWERKBREITE / HEADER WORKING WIDTH	ANBAUSEITE / MOUNTING SIDE
AGCO POWERFLOW (GEN 1)	5,50 – 9,20 m	2xRT (beide Seiten / Both sides)
AGCO SUPER-/POWERFLOW (GEN 2)	9,20 m – 12,20 m	2xRT (beide Seiten / Both sides)
JOHN DEERE 600X	6,70 m – 12,50 m	1xRT links / left
JOHN DEERE 600X	6,70 m – 12,50 m	1xRT rechts / right
CLAAS CONVIO & VARIO 528	V500 – V1080	1xRT links / left
CLAAS CONVIO & VARIO 528	V500 – V1080	1xRT rechts / right
CASE 3050	4,90 – 12,5 m	2xRT (beide Seiten / Both sides)
NH VARIFEED CG	4,90 – 12,5 m	2xRT (beide Seiten / Both sides)

MASCHINEN-FEATURES / MACHINE FEATURES

Verzinkte Messer	Galvanized knives
Drehelastische Kupplung (Hydraulikantrieb)	Torsionally flexible coupling (hydraulic drive)
Haltegriffe für besseres Handling und einfache Montage	Grab handles for better handling and easy assembly
Als komplettes Kit inkl. Anschlüssen erhältlich	Available as a complete kit including connectors



TECHNISCHE MAßE / TECHNICAL DATA

RT 135	ANTRIEB / DRIVE	ANBAUSEITE / MOUNTING SIDE	VOLT (WATT/AMP)	MAßE / MEASURES (MM)	GEWICHT / WEIGHT
Messer / Knife	elektr. / electric	l. & r.	12 V (400 / 25)	1650 x 210 x 270 mm	≈ 30 kg
Messer / Knife	elektr. / electric	l. & r.	24 V (750 / 40)	1650 x 210 x 270 mm	≈ 30 kg
Messer / Knife	hydr. / hydraulic	l. & r.	–	1500 x 140 x 410 mm	≈ 24 kg



OPTIONEN / OPTIONS (MODELLABHÄNGIG / DEPENDING ON MODEL)

Anbauträger	Mounting bracket
Anschlussätze (hydraulisch oder elektrisch)	Connection kits (hydraulic or electric)

RAPSTISCH RS HEADER

Rapsernte / Rapeseed harvest



EINSATZZWECK

ZIEGLER setzt bei Rapstischen auf Individualität und bietet die größte Modellauswahl am Markt – für Schneidwerke mit Arbeitsbreiten von 3,60 m bis 9,15 m und für viele verschiedene Marken. Die Montage des Rapstisches an alle gängigen Schneidwerke ist einfach und erfordert keine speziellen Werkzeuge.

Zudem gewährleistet der Rapstisch minimale Verluste beim Drusch. Durch die gleiche Erntegeschwindigkeit wie das Schneidwerk und eine niedrige Vibration der Tischseiten wird die Produktivität maximal erhöht. Jeder ZIEGLER Rapstisch ist serienmäßig mit zwei Rapstrennern ausgestattet. Optional kann der linke Rapstrenner bei Bedarf abbestellt werden.

PURPOSE

ZIEGLER relies on individuality when it comes to rapeseed tables and offers the largest selection of models on the market - for headers with working widths from 3.60 m to 9.15 m and for many different brands. The assembly of the rapeseed table on all common headers is easy and requires no special tools.

In addition, the rape table ensures minimal losses during threshing. With the same harvesting speed like the header and low vibration of the table sides, productivity is maximized. Every ZIEGLER rapeseed table is equipped with two rapeseed knives as standard. Optionally, the left rape separator can be disordered if required.



TECHNISCHE MAßE / TECHNICAL DATA

ARBEITSBREITE / WORKING WIDTH	SCHNEIDWERKE / HEADER TYPES	ANTRIEB / DRIVE	HÖHE X TIEFE / HEIGH X DEPTH	GEWICHT / WEIGHT
390 - 430 CM	CLAAS*, JOHN DEERE, AGCO, CASE, NH, RSM	Electr. & hydraul.	1500 x 1350 mm	≈ 400 kg
450 - 540 CM	CLAAS*, JOHN DEERE, AGCO, CASE, NH, RSM	Electr. & hydraul.	1500 x 1350 mm	≈ 450 kg
560 - 620 CM	CLAAS*, JOHN DEERE, AGCO, CASE, NH, RSM	Electr. & hydraul.	1500 x 1350 mm	≈ 500 kg
670 - 770 CM	CLAAS*, JOHN DEERE, AGCO, CASE, NH, RSM	Electr. & hydraul.	1500 x 1350 mm	≈ 600 kg
800 - 930 CM	CLAAS*, JOHN DEERE, AGCO, CASE, NH, RSM	Electr. & hydraul.	1500 x 1350 mm	≈ 750 kg

** CLAAS LEXION, CLAAS TUCANO